

# ლიტერატურული ფორუმ-დიალოგი

გამომცემლებისთვის  
მთარგმნელებისთვის  
მწერლებისთვის

ქართული წიგნის ეროვნული ცენტრი  
საქართველოს კულტურისა და ძეგლთა დაცვის სამინისტრო

10.05-15.05.2015

## Literary Forum & Dialogue

for Publishers  
Translators  
Writers

Georgian National Book Center  
Ministry of Culture and Monument Protection of Georgia

GEORGIAN  
NATIONAL  
BOOK  
CENTER



## 11 მაისი 2015

**10:00** საქართველოს კულტურისა და ძეგლთა დაცვის მინისტრის ბატონ მიხეილ გიორგაძის და ქართული წიგნის ეროვნული ცენტრის დირექტორის ქალბატონ მედეა მეტრეველის მისასალმებელი სიტყვები

**10:20** პრეზენტაცია „ქართული ლიტერატურა თარგმანებში“  
ქართული წიგნის ეროვნული ცენტრის დირექტორი მედეა მეტრეველი

**10:30 - I სესია „უცხოენოვანი ლიტერატურის გამოცემასთან დაკავშირებული საკითხები“**

მოდერატორი - ზაზა შენგელია

მომხსენებლები - შტეფან ვაიდლე, ქრისტინე ლისტაუ, ქრისტოფ ჰასენცალი

**11:45** დისკუსია

**12:00** შესვენება

**12:30 - II სესია „წიგნის სექტორი საქართველოში“**

მოდერატორი - თინა მამულაშვილი

მომხსენებლები - იოახიმ უნსელდი, თინათინ ბერიაშვილი, მარიამ წამალაშვილი

**13:45** დისკუსია

**14:00** შესვენება

**14:45 - III სესია „გამონწევები საგამომცემლო სექტორში“**

მოდერატორი - ვოლფგანგ ფერხლი

მომხსენებლები - გია ქარჩხაძე, გვანცა ჯობავა, იორგ ზუნდერმაიერი

**16:15** დისკუსია

მისამართი: საქართველოს ეროვნული მუზეუმი,  
შოთა რუსთაველის გამზირი, თბილისი

## **11 May 2015**

**10:00** Welcome speeches by the Minister of Culture and Monument Protection of Georgia Mr. Mikheil Giorgadze and the director of Georgian National Book Center Mrs. Medea Metreveli

**10:20** Presentation “Georgian Literature in Translations”  
The director of Georgian National Book Center Mrs. Medea Metreveli

### **10:30 - I Session “Publishing of Translated Literature”**

Moderator – Zaza Shengelia

Speakers – Stefan Weidle, Kristine Listau, Christoph Hassenzahl

**11:45** Discussion

**12:00** Break

### **12:30 - II Session “Book Market in Georgia”**

Moderator – Tina Mamulashvili

Speakers – Joachim Unseld, Tinatin Beriashvili, Mariam Tsamalashvili

**13:45** Discussion

**14:00** Break

### **14:45 - III Session “Challenges in Publishing Market”**

Moderator – Wolfgang Ferchl

Speakers – Gia Karchkhadze, Gvantsa Jobava, Jörg Sundermeier

**16:15** Discussion

Venue: Georgian National Museum, Shota Rustaveli Ave, Tbilisi

## Panelists:

**Wolfgang Ferchl** publisher, Knaus Verlag, Germany

**Stefan Weidle** editor, Weidle Verlag, Germany

**Christoph Hassenzahl** foreign rights manager, Suhrkamp Verlag, Germany

**Jörg Sundermeier** program manager, Verbrecher Verlag, Germany

**Kristine Listau** literary agent, Antas Literary Agency, Germany

**Joachim Unsel** publisher, Frankfurter Verlagsanstalt, Germany

**Tinatin Mamulashvili** publisher, Bakur Sulakauri Publishing, Georgia

**Gvantsa Jobava** international relations manager, Intelekti Publishing, Georgia

**Gia Karchkhadze** publisher, Karchkhadze Publishing, Georgia

**Zaza Shengelia** international projects manager, Diogene Publishers, Georgia

**Mariam Tsamalashvili** marketing department, Biblusi Books, Georgia

**Tinatin Beriashvili** executive director, GPBA, Georgia

## Sponsors and Partners:



საქართველოს ეროვნული ცენტრი  
GEORGIAN NATIONAL CENTRE OF MANUSCRIPTS  
[www.manuscript.ge](http://www.manuscript.ge)

